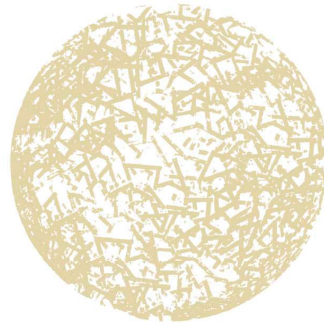
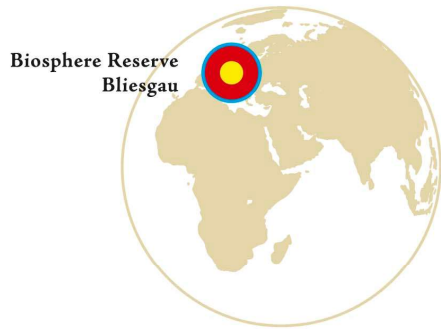


A dedicated art inspires habitat.

Transformation →

World Circle Earth



Together + healing shape the transformation in the network of worldwide UNESCO biosphere reserves.

Send us your sign of transformation. [www.biosphaere-bliesgau.eu/weltenkreis](http://www.biosphaere-bliesgau.eu/weltenkreis)

Making the world a better place.

“Transformation – World Circle Earth” is an art project in the UNESCO Biosphere Reserve Bliesgau (Germany / Europe) and currently dedicated to portray the upcoming ethical and ecological change within the global community. The language of art and poetry addresses the vision of a participatory transformation process in favor of a better world. On the occasion of the 50th anniversary of the UNESCO program “Man and the Biosphere”, the worldwide network of biosphere reserves will be directly integrated into this artistic act.

A wooden sculpture by the artist Martin Steinert provides pictures as background to this process. The nascent artwork is currently in the making in the remains of a medieval monastery church. This refuge is embedded in the area of an ecological farm called "Wintringer Hof" and promotes sustainable thinking and action in the UNESCO Biosphere Reserve Bliesgau with art projects [[www.kulturort-wintringer-kapelle.de](http://www.kulturort-wintringer-kapelle.de)].

On site, the sculptor forms an oversized globe into a “world circle earth” by joining and interweaving segments of regional woods. This technology illustrates to a high degree the interaction of countless human perspectives and ideas for the shaping of human habitats and the future. Through the successive integration of wooden pieces, the mesh is progressively transformed into the “world circle earth”, whose statics are based on the joint responsibility of each single individual.

During the creation process of the sculpture, 714 green colored wooden segments are inserted on participation of many people on the scene. Each green colored segment symbolizes one of the 714 UNESCO biosphere reserves worldwide. The artwork is currently under construction and will be completed by the end of May 2021.

The process-oriented art project is an initiative of the Saarbrücken Regional Authority and considers itself an experiment. Cultural advisor Peter Michael Lupp curates the artistic process, which is also to unfold on other levels of art, poetry and philosophy.

In cooperation with the Bliesgau Biosphere Reserve and citizen-oriented, the project is exploring to what extent the formation of knowledge and opinion, in favor of a social and ecological change, could be inspired by the language of art. Many other cooperation partners are involved.

*[...On the threshold of the future  
Leave the conventional behind  
See the bigger picture  
Bring new things to light  
and plant the future with love...]*



Photos and graphics: © Elke Birkelbach/Peter Lupp Bliesgau biosphere reserve

The UNESCO Biosphere Reserve Bliesgau therefore calls on all biosphere reserves worldwide to participate in this project until the end of July 2021 with an artistic impulse, preferably in the form of a regional-specific poetic quote on the subject of transformation. In this way, the effectiveness of art and poetry within the global community of the UNESCO biosphere reserves is particularly emphasized and disseminated!

All feedback will be published on the website of the Bliesgau Biosphere Reserve ([www.biosphaere-bliesgau.eu/weltenkreis](http://www.biosphaere-bliesgau.eu/weltenkreis)) and also in the context with the emerging art project "Transformation - World Circle Earth" on site. Any notes on related art projects in form of text, photos, audio and video recordings or URLs are greatly appreciated and will be presented and referenced.

The UNESCO Biosphere Reserve Bliesgau is looking forward to receive your feedback, stating details of your name, the name of your biosphere and its website. Please submit your posts to [weltenkreis@biosphaere-bliesgau.eu](mailto:weltenkreis@biosphaere-bliesgau.eu)

A dedicated art inspires habitat.

Transformation →

World Circle Earth



Together + healing shape the transformation in the network of worldwide UNESCO biosphere reserves.

Send us your sign of transformation. [www.biosphaere-bliesgau.eu/weltenkreis](http://www.biosphaere-bliesgau.eu/weltenkreis)

Making the world a better place.

La réserve de biosphère UNESCO du Bliesgau (Allemagne / Europe) accueille actuellement un projet intitulé «Transformation – Cercle Mondial de la terre» qui se consacre au changement éthique et écologique à venir au sein de la communauté mondiale. La langue de l'art et de la poésie aborde la vision d'un processus de transformation participatif en faveur d'un monde meilleur. Le réseau mondial des réserves de biosphère fera partie intégrante de cette performance artistique réalisée à l'occasion du 50<sup>ème</sup> anniversaire du programme «L'homme et la biosphère» de l'UNESCO.

Une sculpture en bois de l'artiste Martin Steinert en fournit les images. L'œuvre d'art est actuellement en cours de création dans les vestiges d'une église d'un monastère médiéval. La ferme biologique «Wintringer Hof» abrite dans sa cours ce sanctuaire qui promeut, de nos jours, un mode de pensées et d'action durables à travers des projets artistiques dans la réserve de biosphère UNESCO du Bliesgau [\[www.kulturort-wintringer-kapelle.de\]](http://www.kulturort-wintringer-kapelle.de).

En rassemblant et en imbriquant des segments de bois régional les uns dans les autres, le sculpteur forme, sur place, une sphère surdimensionnée représentant un «cercle mondial de la terre». Cette technologie illustre, à un haut degré, l'interaction résultant des innombrables perspectives et idées des individus quant à la manière de concevoir les espaces de vie et l'avenir. L'imbrication successive des pièces de bois forme, peu à peu, un «cercle mondial de la terre» dont la stabilité repose sur la responsabilité collective de tout un chacun envers cet ensemble. Le processus de création de la sculpture prévoit de rassembler 714 segments de bois de couleur verte avec le concours de nombreuses personnes sur place. Ces pièces symbolisent les 714 réserves de biosphère de l'UNESCO de par le monde. L'œuvre d'art est actuellement en cours de réalisation et devrait être achevée d'ici fin mai 2021.

Ce projet artistique et son caractère processuel sont de nature expérimentale. Il est porté par le Regionalverband Saarbrücken qui fait partiellement partie de la réserve de biosphère du Bliesgau. Le chargé culturel, Peter Michael Lupp, encadre ce processus artistique qui s'articule également autour d'autres niveaux de l'art, de la poésie et de la philosophie. En collaboration avec la réserve de biosphère du Bliesgau, le projet explore, au sein de la population, dans quelle mesure le langage de l'art peut inspirer l'acquisition des connaissances et la formation des opinions en faveur d'un changement social et écologique. De nombreux partenaires de coopération y participent.

*[...On the threshold of the future  
Leave the conventional behind  
See the bigger picture  
Bring new things to light  
and plant the future with love...]*



Photos et graphiques: © Elke Birkelbach/Peter Lupp, réserve de biosphère du Bliesgau

La Réserve de biosphère UNESCO du Bliesgau appelle donc toutes les réserves de biosphère du monde à y contribuer aussi par une touche artistique, de préférence sous forme d'une citation poétique sur les spécificités régionales liées au thème de la transformation, d'ici fin juillet 2021. Ainsi, l'effet de l'art et de la poésie au sein de la communauté mondiale des réserves de biosphère de l'UNESCO sera d'autant mieux mis en valeur et décuplé. La totalité des contributions seront publiées sur le site Web de la réserve de biosphère du Bliesgau ([www.biosphaere-bliesgau.eu/weltenkreis](http://www.biosphaere-bliesgau.eu/weltenkreis)) et présentées sur place avec l'œuvre d'art émergente «Cercle mondial- Terre».

Toutes les indications relatives à des projets artistiques similaires sous forme de textes, de photos, de support audio et visuels ou de liens sont également les bienvenues et seront présentées et mises en lien. La Réserve de biosphère UNESCO du Bliesgau se réjouit de vos contributions. Veuillez mentionner le nom de votre réserve de Biosphère et le site web y lié. Envoyez vos contributions à l'adresse suivante: [weltenkreis@biosphaere-bliesgau.eu](mailto:weltenkreis@biosphaere-bliesgau.eu)

A dedicated art inspires habitat.

Transformation →

World Circle Earth



Together + healing shape the transformation in the network of worldwide UNESCO biosphere reserves.

Send us your sign of transformation. [www.biosphaere-bliesgau.eu/weltenkreis](http://www.biosphaere-bliesgau.eu/weltenkreis)

Making the world a better place.

Bajo el título “Transformación – Círculo mundial de la tierra”, se encuentra un proyecto de arte en la Reserva de la Biosfera de la UNESCO Bliesgau (Alemania / Europa) que se dedica actualmente al inminente cambio ético y ecológico dentro de la comunidad global. El lenguaje del arte y la poesía aborda la visión de un proceso de transformación participativo a favor de un mundo mejor. La red mundial de reservas de biosfera se integra directamente en este acto artístico en el año del 50 aniversario del programa de la UNESCO “El hombre y la biosfera”.

Una escultura de madera del artista Martin Steinert proporciona las imágenes. La obra de arte nace actualmente en los restos de una iglesia de un monasterio medieval. Este refugio está integrado en una granja ecológica, el “Wintringer Hof”, y actualmente promueve el pensamiento y la conducta sostenible con proyectos de arte en la Reserva de la Biosfera de la UNESCO en Bliesgau [[www.kulturort-wintringer-kapelle.de](http://www.kulturort-wintringer-kapelle.de)].

En el lugar, el escultor transforma una esfera de tamaño excepcional en un “círculo mundial de la tierra” (World Circle – Earth) al unir y entrelazar segmentos de madera regional. Esta tecnología ilustra en gran medida la interacción de innumerables perspectivas e ideas humanas en el diseño de espacios habitables y del futuro. A través de la sucesiva conexión de las maderas, la malla se transforma cada vez más en el “círculo mundial de la tierra”, cuya estática se basa en la responsabilidad de cada individuo por el conjunto. Durante el proceso de creación de la escultura, se insertan 714 segmentos de madera pintados de color verde bajo la participación de muchos habitantes del lugar. Cada uno de los segmentos simboliza una de las 714 reservas de biosfera de la UNESCO que existen en todo el mundo. La obra de arte se encuentra actualmente en construcción y estará terminada a fines de mayo de 2021.

El proyecto de arte de orientación procesual se ve a sí mismo como un experimento y es una iniciativa del Regionalverband Saarbrücken, parte del cual forma parte de la reserva de la biosfera de Bliesgau. El asesor cultural Peter Michael Lupp coordina el proceso artístico, que también pretende expandirse a otros niveles del arte, la poesía y la filosofía. En cooperación con la Reserva de la Biosfera de Bliesgau, el proyecto explora hasta qué punto el lenguaje del arte puede inspirar el desarrollo del conocimiento y la opinión a favor del cambio social y ecológico. En el proyecto colaboran muchos socios.

*[...On the threshold of the future  
Leave the conventional behind  
See the bigger picture  
Bring new things to light  
and plant the future with love ...]*



Fotografías y gráficos: © Elke Birkelbach/Peter Lupp, Reserva de la Biosfera Bliesgau

Por lo tanto, la Reserva de la Biosfera de la UNESCO Bliesgau hace un llamado a todas las reservas de biosfera del mundo a participar antes de finales de julio de 2021 con un impulso artístico, preferiblemente en forma de una cita poética regional específica sobre el tema “transformación”. ¡De esta manera, la fuerza del arte y la poesía dentro de la comunidad global de las reservas de biosfera de la UNESCO se enfatizará y difundirá especialmente! Todas las contribuciones se publicarán en el sitio web de la Reserva de la Biosfera de Bliesgau ([www.biosphaere-bliesgau.eu/weltenkreis](http://www.biosphaere-bliesgau.eu/weltenkreis)) y también se mostrarán in situ junto con la obra de arte “World Circle - Earth”.

Referencias a proyectos de arte similares en forma de texto, fotos, sonido, películas o enlaces también son bienvenidas y se presentarán y vincularán al sitio de web. La Reserva de la Biosfera de la UNESCO, Bliesgau, espera sus contribuciones con el nombre de su Reserva y los detalles de su sitio web. Por favor envíe su contribución a: [weltenkreis@biosphaere-bliesgau.eu](mailto:weltenkreis@biosphaere-bliesgau.eu)